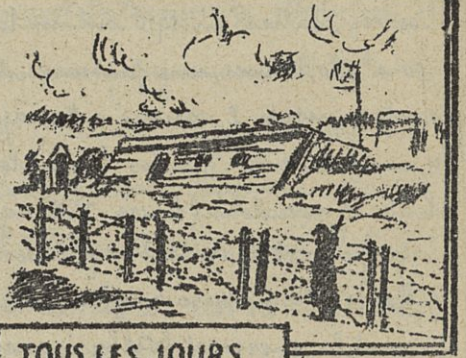




# LE COURRIER

## : JOURNAL DES INTERNÉS :



ADMINISTRATION  
CAMP DE ZEIST

RÉDACTION

L. J. DELREZ. DEROUX. QUINTENS. VERBIST. WÈVE

TOUS LES JOURS  
DE 9 A 11 H ...  
BARAQUE 25

### LES INDUSTRIES MODERNES

SUITE

La richesse ne réside pas dans la possession de l'argent, mais dans celle du plus grand nombre possible d'objets pouvant servir à nos besoins. — Et pour que tous puissent se procurer les choses nécessaires à la vie, il faut qu'elles soient bon marché afin d'être accessibles aux moins riches.

Produire à bon marché, voilà le but auquel il faut tendre par tous les moyens. — Pour que les choses, les objets, soient à un prix minime, il faut les produire en grandes quantités. — Afin d'y parvenir, on a été contraint de réduire au minimum les dépenses de temps, les manipulations. — Ce résultat n'a pu être atteint qu'en poussant à l'extrême la division du travail et en employant de plus en plus les forces motrices, les machines.

Les machines et les appareils ont pour effet d'alléger le travail manuel; grâce à eux, le travail de l'ouvrier est devenu moins pénible. Les machines, qui ont augmenté dans de si grandes proportions la capacité productive de l'ouvrier, les procédés de fabrication, de transformation des produits n'ont pu être portés au degré de perfection que nous connaissons que grâce aux progrès des sciences physiques, à la connaissance plus approfondie des lois de la nature. — Par leurs découvertes les savants ont renouvelé la technique de la production.

Considérons la chimie, l'avancement de cette science a eu une influence considérable sur le développement de certaines industries et pour effet de donner naissance à une foule d'autres. Car nombre d'industries sont tributaires de cette science: métallurgie, brasserie, distillerie, sucrerie, verrerie, fabrication des glaces, l'industrie de la céramique, l'industrie textile, alimentaire, agricole, électrique, celle de la construction, du papier, etc.

La connaissance plus intime des propriétés de la matière, a permis d'obtenir, en métallurgie, différentes sortes d'aciers propres à des usages divers: aciers au chrome, au nickel, au tungstène, à l'aluminium; au moyen de procédés chimiques, on opère l'affinage du cuivre, du plomb, de l'argent.

La chimie agricole, qui n'est que l'application à l'agriculture des principes de la chimie générale, — enseigne la manière d'amender le sol, fait connaître les éléments à y introduire pour la nutrition des plantes: l'azote sous forme de nitrates et de sels ammoniacaux, le phosphate de chaux, en quantités importantes; l'iode, le cuivre, le zinc, le manganèse en quantités soigneusement dosées. La culture scientifique du sol peut lui faire donner un rendement supérieur.

L'industrie électro-chimique fabrique l'aluminium, le carbure de calcium (qui dégage l'acétylène), le nitrate de chaux, la cyanamide, l'ammoniaque servant aux engrais.

L'industrie des sucres et celle des bougies ont reçu leurs perfectionnements de la connaissance de la constitution des corps gras. De la betterave on tire le sucre, de la cellulose, le fuhmi-coton, le cellulose, la soie artificielle. — Avec la graisse de bœuf, on fabrique la margarine; avec l'huile, du beurre végétal.

C'est grâce à l'étude des propriétés des corps et à la connaissance des lois de leur combinaison qu'est due la découverte de ces explosifs d'une formidable puissance de destruction et dont, malheureusement, on fait un si mauvais usage en ces temps-ci.

L'industrie chimique proprement dite élabore les produits utilisés par les autres: les acides sulfurique, azotique, la soude et ses sels (carbonate, sulfate, etc), les sels de cuivre, de fer, de plomb, d'étain, de soufre, etc, les huiles essentielles, les éthers, l'alcool de bois; elle produit les matières colorantes extraites du goudron de houille, la naphthaline, l'aniline, les couleurs minérales, laques et vernis, minium, les produits pharmaceutiques, les parfums artificiels.

On peut se rendre compte par ce qui précède du grand nombre d'exploitations qui utilisent les découvertes des chimistes.

Il n'est donc pas nécessaire d'insister sur l'intérêt qu'il y a, pour les ouvriers de ces diverses industries de posséder des notions de chimie qui leur permettent de comprendre les divers états par lesquels doit passer la matière pour arriver à l'état désiré, qui les rendent capables de travailler intelligemment, de fabriquer des produits de bonne qualité, d'utiliser la matière de façon à éviter les déchets, de pratiquer les procédés de fabrication en

leur faisant produire leur maximum d'effets  
(à suivre)  
C.D

### ONZE LIGNES !

J'aurais voulu, maman, t'écrire un long poème  
Orse mois sans un mot, c'est une éternité.  
O toi que je chéris comme à tous ceux que j'aime,  
Tu comprends si j'en ai longuement à conter!

Mais que pourrais-je bien dans aussi peu de lignes,  
T'apporter que déjà tu n'auras bien compris:  
Mon cœur n'a pas cessé de suivre sa consigne  
Si ma main cependant ne l'a jamais écrit!

De ton cher souvenir, tant de temps n'a rien pris  
Aussi: dis-toi toujours qui au fond de mon silence,  
Ma bien chère maman, c'est à toi que je pense!

Maurice Franssen

Officier des Grenadiers B.4.

### CONFERENCE MILITAIRE

LE CHASSEUR DE SOUS-MARINS, par le lieutenant Cambroux.

L'année 1878 vit apparaître les torpilleurs comme navires de guerre. Ces bateaux, dus à un inventeur français M. Normand, étaient à l'origine des navires de dimensions réduites, 27 mètres de longueur et de petit tonnage: 27 tonnes. Par la suite, ces navires augmentèrent en tonnage et en dimensions pour en arriver, au moment de la guerre, à présenter 34 m 50 de longueur, posséder un tonnage de 50 tonnes et développer une force de 3500 chevaux. Les torpilleurs les plus récents possèdent chacun trois tubes lance-torpilles. Leur rôle consiste à assurer la défense des côtes et des ports, leur faible tonnage ne permettant pas à ces navires de tenir la mer.

La mise en service de torpilleurs fut, nécessairement, suivie de celle de navires contre-torpilleurs, navires d'une puissance, d'un tonnage et d'un armement beaucoup plus important. Les premiers contre-torpilleurs étaient des navires de 55 mètres, de 300 tonnes, munis de canons et d'un tube lance-torpilles. Mais, de même que nous avons constaté un accroissement de tonnage, de puissance et de dimensions pour les autres unités navales, le même fait se présente pour les contre-torpilleurs. C'est ainsi que les navires de

l'espèce, lancés en 1910 ont un tonnage de 700 à 850 tonnes, une puissance de 16.000 chevaux, sont armés de 2 canons à tir rapide de 10, 4 canons de 65, 4 tubes lance-torpilles et filent 35 nœuds à l'heure. En Angleterre et l'Allemagne ont de véritables flottilles de contre-torpilleurs; la marine anglaise en comptait 240 avant la guerre et l'Allemagne 164. Le rôle d'éclaireurs primitivement dévolu à ces unités navales tend à se transformer, cette fonction étant de plus en plus assurée par des croiseurs rapides; aussi, ils concourent plutôt à la défense des ports; ils servent également d'estafettes et sont utilisés souvent à transporter des troupes. Dans l'immensité des eaux, leur faible tonnage les rend presque invisibles et leur grande vitesse leur permet d'échapper souvent aux torpilles lancées par les sous-marins auxquels ils donnent la chasse. Mais on peut estimer que ces navires sont appelés à disparaître, étant donnée l'augmentation continue de leur tonnage qui leur fait perdre progressivement leur invisibilité et leur vitesse. A cet égard, les sous-marins les remplacent avantageusement.

Les contre-torpilleurs sont parmi les plus coûteux de toutes les unités navales; leur coût s'élève à frs 4. le kilog.

On a construit également des "Destructeurs-contre-torpilleurs renforcés" et des "super-destroyers" de 1800 tonnes, d'une puissance de 30.000 chevaux et filant 36 nœuds à l'heure.

Depuis le début des hostilités, on a armé en guerre des chalutiers, navires destinés primitivement à la pêche au chalut dans les mers glaciales. Ces navires pourvus d'une double coque, sont divisés en 6 compartiments étanches, dont le premier, à l'avant, sert de tampon quand le navire se lance sur le sous-marin qu'il veut aborder. Ces navires de 350 à 1100 tonnes développent une puissance de 800 chevaux et font une chasse effective aux sous-marins.

Les gardes-côtes, les monitors, navires à fond plat munis d'un seul canon et les canonnières complètent la série de navires dont le lieutenant Cambron a montré successivement les caractéristiques.

Cette conférence, très applaudie, fut pleine d'enseignements pour les auditeurs  
E.W.

## LE PLAN DE LA VILLE ET DES FAUBOURGS 0.10 CENTIMES

En entendant ce cri des camelots devant les magasins Zeitz de Bruxelles, à proximité du Barax de l'Hôtel de ville de Paris, nous ne songions pas qu'un jour aussi nous aurions l'occasion d'éditer un plan, mais dans la vie, tout arrive, même la paix.

Un plan pour le camp! Était-ce bien



nécessaire?

Depuis deux ans que nous habitons cet endroit béni des dieux, nous ignorons encore le nom de nos avenues, et pourtant, ces noms existent, officiellement.

L'allée centrale du Camp I est l'Avenue Albert, celle du Camp II porte le nom de notre gentille reine, le passage entre les deux camps s'appelle l'Avenue Wilhelmine.

Tous connaissent sans la "Korndorfferlaan" mais vous ignorez le "Richelle weg" un chemin parallèle à la "Korndorfferlaan", allant du camp à la grande route et qui emprunte toujours le major Richelle, si sympathique aux Belges.

Les internés se doutent-ils de l'existence des Jardins et Dan Oosterman? C'est pourtant du nom du Colonel, commandant le camp qui ont été baptisés les jardins entourant les bureaux des divisions.

Enfin sur la carte, il y a encore une spécialité de l'endroit qui mérite d'attirer notre attention. Derrière le corps de garde du camp II s'élève une petite baraque en bois, à plusieurs fenêtres. Ce petit édifice rappelle assez bien par sa forme extérieure une maison du village Albert.

Son origine tient un peu du drame. Vous savez que les gendarmes en patrouilles sur les routes avoisinant le camp, ont, entre autres missions, celle de vérifier les papiers des pékins mâles s'approchant de la bergerie. Un jour, deux de ces fidèles défenseurs de la Patrie, tombent sur un civil dont les pa-

piers en règle. Le pauvre fut arrêté, coffré un sous-main, en attendant les informations. Il y passa la nuit, en proie aux sentiments que vous devinez.

Rendu à la liberté, ce compte, car c'en était un, protesta haut et fort. La construction d'un local d'attente un peu moins militaire fut alors ordonnée, on l'appela l'Hôtel Central.

Mais revenons à notre carte.

Ce plan du camp, à l'échelle de  $\frac{1}{2.000}$  donne le relevé exact de tous les baraquements du Camp. Il aura sa place dans toutes les collections de guerre, et tout le monde collectionne maintenant tout ce qui, de près ou de loin, touche au formidable conflit. Il intéressera le curieux qui pourra se faire une idée un peu moins inexacte de l'enceinte où nous vivons. Il intéressera vivement l'interné qui l'achètera en souvenir pour sa famille, ses amis, une marraine, peut-être, s'il a le bonheur d'en compter une dans son petit paradis. Quelles leçons de choses, plus tard, quand, le plan ouvert devant lui, il parlera de la guerre, de sa captivité en Hollande, à ses petits bambins emus à l'évocation de ce qui a souffert son papa.

Si le succès de cette publication est assuré, nous le devons à la compétence et à l'amabilité de M. Heoise, sergent au 14<sup>e</sup> de ligne, professeur à l'École du Travail, qui a bien voulu se charger de cet important travail. Nous l'en remercions vivement.

E. J. Debrer

La carte du Camp est en vente au bureau du Courrier, bar. 25 camp II, Zeist.

## MAGASIN "DE DOM" VARKENSMARKT

Le plus grand magasin de modes pour hommes et enfants  
Prix défiant toute concurrence

## THÉÂTRE DU CAMP I

Le "VIEUX MARCHEUR" Comédie en 5 actes de M. H. Savedan.

En écrivant le "Vieux Marcheur" et le "Nouveau Jeu", M. Savedan a voulu montrer que ses ressources de dramaturge étaient multiples et que l'auteur du "Marquis de Troia" et du "Duel" pouvait, lui aussi, se lancer dans la joyeuse fantai-

ne. A cet égard, le "Vieux Marcheur" est un chef d'œuvre de ce théâtre de genre "rosse" où l'on appelle un chat : un chat et où les moeurs ultra fin de siècle sont étalées avec une complaisance qui n'a d'égal que l'esprit avec lequel elles sont dépeintes. Car les spectacles de ce genre ne sont possibles que si l'auteur glisse opportunément sur les écueils que le vaudeville sème sur sa route. Le talent de M. Lavedan lui a permis, sans peine, de conserver au "Vieux Marcheur" l'atmosphère voulue; en effet, si quelques scènes de la pièce font le vaudeville, elles permettent toutefois à l'auteur de faire montre d'un sens d'observation très juste et lui donnent l'occasion de lancer maints traits satiriques. C'est ainsi qu'au 3<sup>e</sup> acte le discours qui adresse le ministre aux enfants du Touriquet est un chef-d'œuvre de délicieuse ironie.

Je ne m'étendrai pas sur les tribulations du sénateur Labosse - un vieux marcheur, très sympathique, ma foi - qui s'efforce de conquérir le cœur - et le reste - de la charmante institutrice des Touriquets. Celle-ci ne consent pas à... faire le saut. Alors, il n'y a plus d'autre alternative pour Labosse - toujours incendiaire, en dépit de ses cheveux blancs - qui à prendre la petite main que lui tend la sage Eontaine et à défiler par devant M. le Maire.

Cette pièce possède tout ce qui il faut pour mettre les spectateurs en joie. Cet état d'esprit leur permettra d'être indulgent à l'égard de la distribution qui, il faut bien le dire, laisse quelque peu à désirer. Je ne vois guère que M. Cornex qui a rendu le personnage de Labosse avec beaucoup de naturel et une nuance de retenue que j'ai beaucoup appréciée dans les trois premiers actes. Les quelques exclamations en quoi consiste le rôle de M. Bilmart ont été rendues par lui avec sa conscience habituelle. M<sup>lle</sup> Girard, dont je pense beaucoup de bien, ne me paraît pas à l'aise dans le rôle de Pauline, cocotte vaporeuse et volcanique. M<sup>lle</sup> Delant institutrice charmante, est délicieusement habillée. Les autres rôles sont joués avec beaucoup de bonne volonté par M<sup>lles</sup> Kamps, Fontaine, Delantcheer, M<sup>lles</sup> Guvernator, Benet, Hamier et De Chibault.

E. W.

ROYAUME DE BELGIQUE DÉPART. DE LA GUERRE  
COMMUNIQUÉ HEBDOMADAIRE DU 7 AU 13-8-16

Pendant la semaine écoulée l'action des deux artilleries a été particulièrement vive dans les secteurs de Steenstraete et de Boesinghe. Les pièces belges de tout calibre ont exécuté dans cette région des tirs de destruction réussis sur les organisations ennemies. Des lattes de bombes se sont déchaînées dans les environs immédiats de Steenstraete, à Toot Sas et Boesinghe; au cours de la nuit du 8 au 9 août les Allemands ont exécuté sur le front de l'armée anglaise une attaque précédée d'émissions de gaz, une partie de nuage délétère s'est étendue sur les positions belges lesquelles ont été soumises à un tir d'artillerie de campagne et d'artillerie de tranchée exécuté au moyen de projectiles asphyxiants. Dans la nuit du 11 au 12 août une faible partie belge attaqua au sud de la Maison du Passeur, un poste allemand dont les occupants au nombre de 12 furent faits prisonniers.

LES INFANTS DES CHEONCO CLOTIERS  
ET DU PAYS NOIR

SOIRÉE DU 10 AOÛT 1916

Quand, sur la scène, apparut le premier chanteur, M. Amelink, les applaudissements crépitaient. Mais l'enthousiasme des auditeurs, ainsi qu'il faut l'attendre des enfants cohubérants du Hainaut, suivit une courbe ascendante et il fut à son comble au moment où se produisirent ces délicieux artistes qui ont nom Mery et Fubings.

Mais ce succès même fut une émulation pour d'autres excellents chanteurs qui, eux aussi, recueillirent une moisson de bravos. Remercions donc M<sup>lles</sup> Trayer, Dupont, Portage, Talentin, Van Beylen, Tandant, Yseux, Ghislain et Debavay de nous avoir charmés à leur tour, aidés en cela par M<sup>l</sup> Boland, pianote-accompagnateur.

M<sup>lles</sup> les Capitaine Balthinghien et lieutenant Rock, Soudure, Flament, Godwin qui assistaient à la soirée, donnèrent souvent le signal des applaudissements

E. H.

AMON NOS AUTES

De nombreux chanteurs avaient promis leur concours pour la réimpression du 14.

Elle s'annonçait intéressante, elle le fut. Voici les noms au programme: M<sup>lles</sup> Jehousse, Engels, Pewez, Crups, Remy, Xieret, Mery, Louis Pévrié, Heyman, Barthuy, Sabaille, Chorus, Simonon, Fubings. Signalons les débuts à Zeist de M. Pewez, arrivé d'Oldebroeck, début qui furent vraiment heureux; la nouvelle composition de M. Martin "Poèmes" chantée par M. Simonon, le grand succès remporté par M<sup>lles</sup> Mery, Fubings et Crups.

A cette soirée assistaient M<sup>lles</sup> le Commandant Delamoy, Nondonfax, Goncellet, Halquin, M<sup>lles</sup> les lieutenants Cambion, Pumont, Soudure, Rock.

Le 21 Conférence au Cercle par M<sup>l</sup> le lieutenant Cambion: "L'histoire des Peuples".

E. J. S.

CERCLE BRABANÇON

SOIRÉE DU 15 AOÛT 1916.

Malgré l'absence des meilleurs éléments, le Cercle n'en eut pas moins son succès accoutumé. Chaque semaine nous apporte un nouveau programme qui, grâce au dévouement des organisateurs, est sans cesse abondant et varié.

La séance débuta par quelques mots du président au sujet de la formation d'un cercle dramatique. Ensuite M<sup>lles</sup> Bruyndonck, Xieret, Sonnevill, Dupont, Engels et Cuvelier nous régalerent de leurs chansons françaises et flamandes. M. Fubings, le comique militaire bien connu, emballa le public par sa mimique et ses chansons; aussi fut-il rappelé à plusieurs reprises sur la scène au milieu d'un tonnerre d'applaudissements. Les Jaresy, duettistes, M<sup>lles</sup> Trayer et Amelink méritent également une mention spéciale de même que M. Emban dans ses danses, M. Kemp, accordéoniste et M. Jones monologuiste. Les officiers belges étant retenus à Amersfoort par la fête enfantine, ne purent assister à cette charmante soirée

E. H.

NOUVEAU LIFE MOTION PHOTOGRAPHE NOUVEAU  
PHOTOS MOBILES VIVANTES  
LANGESTRAAT 105  
voyez étalage vous serez étonnés  
INVENTEURS: TENSATHAL AND SONS CHICAGO

# FANTASIO.

Voici une histoire qui a beaucoup de succès en Allemagne.

Dans les derniers jours de septembre 1914, le général L... grièvement blessé à la tête, fut transporté à la clinique d'un célèbre professeur berlinois qui demeure dans les environs de la "Colonne de la Victoire". Le chirurgien examina avec une minutieuse attention l'homme de guerre et décida d'urgence une opération. Le crâne une fois largement ouvert, le professeur saisit avec précaution et des pinces appropriées la cervelle, la déposa sur un plat qui fut immédiatement recouvert d'une cloche en métal, au bouton de laquelle il attacha le nom et l'adresse du brave général.

- Voyez, Monseigneur, dit l'opérateur après avoir réveillé le trépané, voyez dans quel mauvais état est votre cerveau; revenez dans un mois et vous le trouverez scrupuleusement nettoyé et remis à neuf.

- Un mois! diable, fit le général, n'est-ce pas un peu long.... Enfin.... à un mois...

Au bout d'un mois, en effet, la cervelle en parfait état, attendait son propriétaire. Celui-ci ne parut pas. Deux mois, six mois, un an se passèrent, et il ne parut pas d'avantage. Le cerveau restait sous cloche.... Junt 1916.

Quelques quinze jours avant les grandes attaques de février, le chirurgien se promenait Unter den Linden; il aperçut le général L..., frais, rose, heureux, très gai.

- Mais, lui dit le docteur en l'abordant, vous ne vous rappelez donc pas que vous avez laissé votre cervelle chez moi.

- Si, si, parfaitement; mais voici la première permission que j'ai depuis un an et demi.... Ach! j'ai fait du chemin!

- Eh bien! venez la chercher

- Oh! fit le général avec bonhomie, je n'en ai plus besoin maintenant.... je suis chef d'état major aux armées du Kronprinz

Dans un joli petit village champenois, à C..., au nord de Reims, les hommes du poste étaient plongés dans une passionnante manille aux encheires, lorsque la sentinelle

hurta: "Aux Armes!"

Le général Joffre descendait d'automobile. Le clairon, comme le veut le règlement, se mit à sonner "aux champs" tandis que le poste présentait les armes. On doit faire entendre la sonnerie, tant que le général est en vue, à moins qu'il ne fasse signe de cesser.

Le généralissime s'approchait lentement, tout souriant. Le clairon sonnait à pleins poumons. Arrivé devant le soldat, le "grand père" s'arrêta devant lui, les mains croisées derrière le dos. Le clairon sonnait de plus belle....

Le sourire s'accroissait sous la blanche moustache du général, et comme celui de Péroulède, le clairon sonnait toujours! Il devenait rouge, pourpre, violet. Allait-il succomber en sonnant, comme Roland!

Non.... Le général très amusé lui tapa sur l'épaule - Arrête-toi, mon garçon, tu dois être fatigué... Mes compliments tu as du souffle. Eiens voilà pour te rafraîchir. Et Joffre glissa un beau billet de vingt francs dans la main du clairon apoplectique.

Croyez vous que le billet fut aussitôt converti en "pinard"? Non, pas, le clairon, un Alsacien, a envoyé le billet à ses parents pour le faire encadrer.

## L'AVENIR DE LA SCIENCE

Ce soir-là, dans le grenier où couchaient mes hommes, il y avait une grande discussion entre Binoche, Tréville et Masol. Des cavaliers parlaient des débâtres subis par les inventeurs célèbres.

- Le type qui en a râlé le plus, cria Tréville, est celui qui a inventé la vapeur.

- En ne sais rien, déclara Binoche. Celui qui en a bavé comme un escargot, c'est un nommé Bernard Parisi, l'inventeur de la porcelaine. N'ayant plus le rond pour acheter du bois, il a été obligé d'alimenter son four avec ses meubles.

Masol se croisa les bras et dit:

- C'est tout de même malheureux d'avoir affaire à des ignorants pareils. Souviens-toi qui a inventé la machine à coudre en a râlé bien davantage. Après avoir fabriqué sa machine, il l'a f... tue sur

son dos, et d'est allé à pied, de Chicago à Paris, pour la montrer à Napoléon. Et Binoche termina la discussion par cette phrase profonde:

Une chose certaine.... Les poilus seraient rudement étourdis d'apprendre que la science a encore de l'avenir!

## RÉUNIONS ET CONFÉRENCES

- Dimanche 20. 6h. Théâtre flamand et Kierde gebod. - Het con-sigie is smoken. Théâtre français. 6 h. le "Kieix Marcheur"
- Lundi 21. Théâtre français 6 h. "Amon vos Aites"
- Mardi 6 1/2 h Théâtre flamand: Cercle Brabançon 6h Theatre français. le "Kieix Marcheur"
- Mercredi 6 1/2 h Theatre flamand. Eiederavond Théâtre français
- Jeudi 6h. Théâtre flamand. 10e De Koopman van Antwerpen - Drame en 6 actes. Théâtre français 6 h. Cercle Cheoneq clothers.
- Vendredi Theatre flamand 5 1/2 h Conference militaire 7 1/2 h Concert symphonie. Théâtre français 6 h le "Kieix Marcheur"
- Samedi 6 1/2 Théâtre flamand: 't Zal wel gaan Théâtre français le Kieix Marcheur

**HORLOGERIE**  
**J. SPEULSTRA**  
 KAMPSTRAAT 13  
 ATELIER DE RÉPARATIONS  
 TRAVAIL SOIGNÉ

---

**AARTS**  
 LANGESTRAAT 95  
 HOEK NIEUWSTR.  
 CHAPELLERIE CIVILE ET MILITAIRE  
 ARTICLES  
 D'EQUIPEMENTS MILITAIRES

# PHOTOGRAPHIE L.B.J. SERRE

Opérateur de la Maison BUYLE DE BRUXELLES  
Travaux divers et artistiques. Personnel belge et interne  
CAMP UTRECHTSCHEWEG 48 AMERSFOORT TÉLÉPH. INTERC. 371  
PRIX MODÉRÉS TRAVAIL SOIGNÉ

## PÂTISSERIE-BELGE

### C.A. STOOVÉ

UTRECHTSCHESTRAAT 24  
TÉLÉPH. 250.  
GATEAUX-MOKA ET PLUM-CAKE

## CONFECTIONS POUR HOMMES

### MANTEAUX POUR DAMES

PRIX RÉDUITS  
P. E. RINTEL  
MARCHE-AUX-PORCS 2-4.

## A. DEVRIES

LANGESTRAAT 26. TEL. INTERC 117

Vente et achat d'or, argent, mon-  
naies (horloges) Étagères d'argent.  
Réparations soignées - Prix  
avantageux

## MAISON RECOMMANDÉE

### M. A. KLEIN

LANGESTRAAT 7  
LIBRAIRIE  
ARTICLES DE DESSIN. BLOCS-NOTES

## TABACS-CIGARES

### G. BOEKENOOGEN

RUE LONGUE non loin du MARCHE AUX PORCS

## MAGASIN DE MODES

### "DE VLIET"

LANGESTRAAT 49

## LIBRAIRIE

### G. G. VEENENDAAL

LANGESTRAAT 33

## LA MEILLEURE ADRESSE POUR

ARTICLES DE MENAGE ET  
ARTICLES DE LUXE

### G. J. VAN LENT

KAMPERBINNENPOORT 2

Maison spécialement recommandée pour

Cigares pipes en bois, ambre etc  
Tabac fort Tabacs et cigarettes  
Belges - Articles pour fumeurs

Articles pour couturiers et tailleurs

Stoffes de soie Corsets  
Sils et Rubans

## VISITEZ LE

AMERSFOORTSCHE MELK SALON  
Pension bourgeoise  
Billard de 1<sup>re</sup> marque  
LANGESTRAAT 99  
AMERSFOORT  
SPECIALITÉ  
DE CRÈME A LA GLACE

## H. ELZENaar

Articles de Bureau. Vente de Papier  
et de Livres etc

SPECIALITES Articles de dessin  
timbres pour  
collectionneurs

Grand assortiment en magasin  
LANGESTRAAT 90 AMERSFOORT

## TABACS-CIGARES

### A. VAN VREUMINGEN

LANGESTRAAT 52 TEL 261

DEPOT DU "HOLLSPoor"

Papier à cigarettes Zig-Zag  
Cigarettes Maryland  
Demandez "Les Paulus" cigarettes fab-

riquées par les Internes Belges

## EVITEZ LES GROSSES

REPARATIONS EN ACHETANT

UNE BICYCLETTE FONGERS

ADRESSE UNIQUE

A. M. DEN HEIJER

LANGESTRAAT 94  
RÉPARATIONS DE TOUTES MARQUES

VOYEZ L'ETALAGE	MAISON RECOMMANDÉE POUR CHAUSSURES SOLIDES	PRIX MODÉRÉS
	KROES FRERES LANGESTRAAT 84 TELEP. 351	

## MAISON

### ANTONIO AGUILAR

LANGESTRAAT 108

PORTO } en verre

VERMOUTH } et

BORDEAUX } en bouteille

CIGARES } CIGARETTES

## KINO-FOTO

MAISON UNIQUE

LANGESTRAAT 24 AMERSFOORT

6-VISITE-FOTO'S A 25 CENT

12 BUSTE-FOTO'S A 25 CENT

## TOUS LES BELGES

VONT AU

### CAFE BELGE

UTRECHTSCHESTRAAT 32

Boissons Beefsteak Omelettes  
Pommes frites etc

CONSOMMATIONS DE CHOIX

## P. DE ZWART

### DROGUISTE

LANGESTRAAT 94

La meilleure adresse pour

vos articles de toilette

## M. R. N. OOSTERVEEN

LANGESTRAAT 46

ARNEMSCHESTRAAT 11

DENRÉES COLONIALES

COMESTIBLES-VINS

## JOH. BOTTINGA

CHAUSSURES

LANGESTRAAT 32 TELEP. 59.

ARTICLES DE SPORT

BAS, CHAUSSETTES ETC

BOTTINES POUR FOOTBALL

BOTTINES AMÉRICAINES

## CAFE DE LA STATION VAN UNEN

TOUS LES JOURS DE 6 A 11 H.

CONCERT SYMPHONIQUE DIMANCHE ET JOURS FÉRIÉS DE 3 A 5 H.

CONSOMMATION DE CHOIX SANS AUGMENTATION DE PRIX

BUFFET FROID ENTREE LIBRE

# MAGASIN DE CIGARES

## JACOBS LANGESTRAAT 91

DEMANDEZ : Modjo  
Kalburga  
Corana

Expédie au front Cigares Cigarettes tabac  
sans frais

ON PARLE FRANÇAIS

## BELGICA

COMPTOIR BELGE pour la vente d'objets  
patriotiques

5 PAPESTRAAT LA HAYE

Articles de Papeterie (Grand choix de pa-  
pier à lettres cartes postales, etc...) de Bijouterie

Articles pour fumeurs, objets en Porcelaine  
émaillée etc... le tout soit avec portrait  
du Roi Albert soit avec sujets allego-  
riques et inscriptions diverses.

Spécialités Types avec drapeaux Belges  
ou drapeaux des alliés et inscriptions diverses

## LIBRAIRIE

### VALKHOFF

1 UTRECHTSCHESTRAAT

Spécialité d'articles pour

dessinateurs

Grand choix de papier

# C. H. VAN DOORN

UTRECHTSCHESTRAAT 42 TEL. INTER. 219

Chaussures de fatigue et de luxe Articles de sport.  
Grand stock de Foot-Ball et de chaussures pour foot-ball.

**H. BEURSKENS**  
UTRECHTSCHESTRAAT 12 AMERSFOORT  
Chapeaux et coquettes chemises colons  
toile en papier et en cagatchou  
Manchettes cravates bretelles gants  
chaumettes, flanelles et tricots, etc. etc.  
On parle français TEL 244

**F. H. J. VAN HENBERGEN**  
UTRECHTSCHESTRAAT 38  
UNION HORLOGÈRE.  
Maison recommandée pour réparations  
travail soigné et garanti  
Montres bracelets spéciaux pour militaires.

NE FUMEZ QUE  
LE TABAC  
**DRAGON**

Rasoirs Brevetés Brosses  
Articles de Toilette  
**J. BOSHUIZEN**  
KROMMESTRAAT 44  
PERSONNEL BELGE  
ON PARLE FRANÇAIS

**PÂTISSERIE  
ELECTRIQUE**  
**A. J. VAN ZALINGEN**  
LANGESTRAAT 1  
Pain à la grecque 14 cent par once  
Pain d'amandes 14 " " "  
Plum-Cake 18 " " "

**BELGES  
FUMEZ LE CIGARE  
"LA VICTOIRE"**  
**H. A. VIERDAG**  
RUE D'UTRECHT 44  
AMERSFOORT

**MAGASIN  
"DE LAARS"**  
**J. VAN DIJK**  
KAMPERBINNENPOORT 9  
première adresse pour chaussures  
articles de sport.

**BOULANGERIE PÂTISSERIE  
"DE GULDEN KORENAAR"**  
**H. KONING EN ZON**  
ARNHEMSCHESTRAAT 24 TEL. 91  
Pain belge de toutes sortes Pain de  
Luxe Pistolets Desserts variés  
Le tout fabriqué avec des matières  
de toute 1<sup>re</sup> qualité  
PERSONNEL BELGE

**CULTIVATEURS**  
Pensez y après la guerre. Buzards  
de drainage des briques d'Arvins  
les Boumats sont les meilleurs.  
Demandez les à votre fournisseur  
ou à l'agent général pour la  
Belgique et la Hollande.  
**RAYMOND STEYAERT** rue du Berger  
THIROUT (FL. OCC)

Qui ne connaît ce magasin de chaussures  
Tous s'accordent, c'est du beau du solide  
Le Belge accourt chez Steenbeek  
Acheter ce qu'il lui faut  
Chaussures de fatigue et de luxe pantoufles  
Tous très solides, durables et bon marché  
Qui n'en croit rien, doit y venir  
il reviendra

**L'ADRESSE LA PLUS FAVORABLE  
POUR TOUTES SORTES DE PNEUS  
PARTIES DE VELOS ET VELOS  
D'OCCASION EST À LA  
SERVICE FAIT PAR BELGES  
UTRECHTSCHESTRAAT 31  
ON PARLE FRANÇAIS FLAMAND  
**G. VAN PUTTEN**  
SPECIALITE D'OUTILS SERRURES**

**LA MEILLEURE MAISON**  
Chapeaux Casquettes Cravates Chemises Colonne-toile et papas - Confections - Gilettes - Tricots - Chapeaux d'enfants - Bonnets - Pantalons - Manchettes - Bonnetiers  
**CONFECTIONS POUR HOMMES  
KRAAL'S**  
LANGESTRAAT 110 AMERSFOORT

**ON DEMANDE DE SUITE  
Célibataire au courant tra-  
vail magasin et entrepôt.  
Connaissance du Néerlandais exigée**

**W. STEENBEK & ZONEN**  
HAVIK 2 LAVENDELSTRAAT 11  
MAGASIN DE CHAUSSURES "EENHOORN"

**CONFISERIE PÂTISSERIE  
DE JAGER & ZON**  
LANGESTRAAT 60-62  
LUNCHROOM

**J. HOOGLAND**  
KROMMESTRAAT 40  
Articles pour peintres  
laque vernis pinceaux  
Verres à vitres

**EPICERIE SIMON DE WIT**  
LANGESTRAAT 36 AMERSFOORT  
voitures d'enfants Paniers  
Coffres - Chaises longues  
Articles de ménage.  
**G. MUIYS**  
LANGESTRAAT 115

**POUR UNE AGRÉABLE  
PARTIE DE CANOTAGE  
LA MEILLEURE ADRESSE EST  
R. HOKSBERGEN**  
SCHIMMELPENNINGKSTRAAT 2  
PRÈS DE LA KOPPELPOORT

**A LA BOULANGERIE BELGE  
MARCHÉ AUX POISSONS**  
On peut désormais se procurer une  
pâtisserie de choix et toutes les sortes  
de pain à fl. 20 le kilo.  
**AVISONS EN NOS DAMES**

**PÂTISSERIE PAINS DE LUXE  
SPÉCIALITÉ DE GÂTEAUX "MOKA"**  
**C. VAN OMMEREN**  
LANGESTRAAT 18  
AMERSFOORT TELEF. 257.

**MAGASIN DE CIGARES  
M. C. UIJTHOVEN**  
LANGESTRAAT 102

**HET KAASHUIS**  
LANGESTRAAT 89  
L'adresse exacte pour votre beurre  
fromage charcuterie  
Œufs frais 2 fois par semaine à 1/2 fl.  
Margarine mélangée de 40 à 64 cent la livre  
Sardines hollandaises par 2 60 " "  
Card marie 70 " "  
Fromage 35. 40. 45. 50 et 55 " "  
Grasse de bœuf qual 45 et 50 " "

**JOH. VINGERHOETS**  
LANGESTRAAT 111  
Montres en or - Lunettes et  
pince-nez avec monture argent  
**ATELIER DE RÉPARATIONS**

**G. VAN DUIN**  
BIJOUTIER  
RÉPARATIONS EN TOUS GENRES  
LANGESTRAAT 143.

**FABRIQUE ET MAGASIN  
DE MALLS ET VALISES  
S. J. VAN DUINEN**  
LANGESTRAAT 109  
articles de luxe et de voyage.

**MAGASIN DE CHAUSSURES  
J. BROEKSMIT**  
LANGESTRAAT 3  
TRAVAUX DE CORDONNERIE

**LE COURRIER**  
JOURNAL DES INTERNÉS  
ABONNEMENT TRIMESTRIEL FL. 0.75  
.....  
Le soussigné (adresse complète) .....  
déclare souscrire un abonnement de 3 mois au  
"Courrier" au au Kampbede.  
Prière de retourner ce bulletin au "Courrier" Camp de Feist